

**Szerkesztőségi Iroda:** Fischel Fülöp könyvnyomdája helyiségében. — Szerkesztővel értekezni lehet: Hétfőn, Szerdán, Csütörtökön és Szombaton 11 — és 4 órákor. — A lap szellemi részére vonatkozó minden közlemény *Margitai József* szerk. nevére küldendő Csáktornyára.

**Kiadóhivatal:** Fischel Fülöp könyvkereskedése Csáktornyán. Ide küldendők az előfizetési díjak és hirdetések.

Hirdetések jutányosan számoltattak.

# MURAKÖZ

magyar és horvát nyelven megjelenő társadalmi, ismeretterjesztő és szépirodalmi hetilap

Megjelenik Csáktornyán hetenkint egyszer: vasárnap.

**Előfizetési árak:**

Egész évre	4 ft
Félévre	2 "
Negyedévre	1 "
Egyes száma	10 kr.

Hirdetések meg előfizetnek: Budapest: Goldberger A. V. hird. irod. Bécsben: Schalk H., Dukas M., Oppelk A., és Daube G. L. és társai. Frankfurt a.M.: Daube G. L. és társai.

Nyilttér pottisora 10 kr.

## A méhtenyésztés.

(L. S.) — A tavasz beköszöntött, a méztermő fák, növények már bimbóznai kezdenek, nem lesz tehát időse-nyűlen, ha mi is megemlékezzünk a czim-zelt hasznos iparágáról, hisz a muraközi gazdákra is ráférne egy kis mellék-jövedelem.

Hogy mennyire hasznos a méhtenyésztés, s különösen hazánkra mennyire szükséges volna annak, mint jó-vedelmi forrásnak általános elterjedése, azt fejtegetni fölösleges dolog, hiszen mindenki előtt eléggé ismeretes az, ismeretes különösen lelkesek, jegyzők s a néplatanítók előtt, kik a nép közt él-nek és látják annak anyagi és szellemi tepsedését, látják mint pusztul és fogy.

Az egyoldalú gabonatermelés, az áruk folytonos csökkenése és az adók folytonos növekedése mellett nem képes a földművelő szükségleteit kielégíteni, különösen pedig azért nem — mert még nem eléggé munkás, és sem az idővel, sem pénzzel nem tudván gaz-dálkodni, igen gyakran megtörténik, hogy kiadása jóval nagyobb mint be-vétele.

„Legyőzünk iparállammat”, ez most a jelszó. De hogy iparos állammá le-hessünk, szükséges a pénz és kézi erő, de nálunk sem az első, sem az utóbbi nincs meg, mert gazdagabbjaink „degenkednek a vállalatoktól” — pláne az ipartól — s így csakis a szegényebb sorsu lesz iparos, ezek pedig pénz nélkül nem fejleszthetik azt, de ha aka-dunk is egyes gyárokra, tapasztalhat-juk, hogy ezek is csak lassan halad-hatnak a kézi erő hiánya miatt, mert nálunk a lakosság száma sokkal gyéreb-b, mint azt az iparos államokban találjuk, hisz egy négyzet mérföldre alig esik 2634 lakos.

Helyesen intézkedett a nép jólété-vel törődő magas kormány, midőn

a méhtenyésztés meghonosítását is fel-adatul tűzte ki, mert ezáltal legkönny-nyebben juthat népünk egy kis pénz-maghoz, ami kevés költséggel és fáradsággal jár s ezt bárki is hamar meg-kevelni, mert élvezetet és szórakozást nyújt Népünknek már azért is nagy szükség volna a méhészetre, minthogy ez által a kormsai irtóvnyázás és dom-bérozástól távol maradna.

A méhtenyésztés meghonosítása czéljából vándortanítókat alkalmazott a miniszter ur már 1881-ben, kik azóta egyes vidékeket beutazták s a méhtenyésztésre a népet oktatták. A méhé-nyésztésre a népet oktatták. A méhé-nyésztésre a népet oktatták. A méhé-nyésztésre a népet oktatták.

Nem czélunk a magas kormány ez intézkedését bírálal alá venni Elis-merjük a vándortanítói intézmény prak-tikus voltát, de viszont ki kell mon-danunk azt is, hogy a népünkkel vele születtet azon hiba, hogy mindentől, mit nem lát és nem szemlélhet köz-vetlenül és pedig naponként — idegen-kezik s azon stoikus nyugtalom, mely-lyel a megszokott r'gi foglalkozásához ragaszkodik megbénítja azon ered-ményt, melyet az intézménynek el kel-lelne érnie.

A méhtenyésztés meghonosítására különösen a néplatanítók vannak hivatva Igen, de vállalkon a teher elég azért a csekély fizetésért — s sok tanító az anyagi küzdelem miatt nem kezdhet a méhtenyésztésbe, pedig ha tekin-tetbe vesszük népünk utánzó hajlamát, csakis így volna ez lehetséges, ha min-den iskolatantató foglalkozék ezen ipar ággal, mert a példa vonzaná a népet. Mi is több helyet ismerünk, hol senki sem foglalkozott a méhészettel, míg a tanító azt meg nem kezdte, és alig hogy ez megtörtént, rövid 4-5 év mulva 25 30 ember bibelődék vele.

Módot kell tehát neki adni a nép-tanítónak, hogy ő méhtenyésztő is le-gyen. Adjon neki a kormány évi se-gély — mint előleget — jutalmazza azt, ki ezen a téren k'önök, ossza be kerületeink 10-12 falvát azoknak, kik már gyakorlati és elméleti ismer-teket szereztek a méhészetből, s így a népnek alkalma nyílik a méhészkedést szemlélni és ez által meg is kedvelni.

Vegyük kezükbe ezen ügyet a tanítóegyletek, tárgyalják országzerte gyűléseiken s a méhtenyésztés rövid idő mulva általánossá lesz és virágozni fog a nép között.

Adja Isten, hogy úgy legyen!

## H I R K K.

— **Lapunk mai számában** (a horvát részben) kezdjük a nép nyelvén és annak fel fogadásához mérten a magyar alkotmány s a polgári jogok és kötelezések ismertetését. Hasznos dolgot vélünk cselekedni, amidőn e határvideki nem magyar ajku néppel megismertetjük hazájai alkotmányát és törvényeit több vonásában, mert azt eddig még sehol sem volt alkalma sa-ját nyelvén olvasni. Azt hisszük, egyrésztől a ragaszkodást mozdítjuk elő a magyar haza iránt, másrésztől a népek teszünk közölgatet e czikkorozatunkkal, melynek szövegében a nép közli kérék fel-bennünket. E közlemények több jeles alkot-mánytani tankönyv alapján írtak.

— **Eljegyzés.** Szabó Imre pusztakö-veczi földhírtokos kedves leányát Emilia k. a. eljegyezte Hodász Miklós huszárohadnagy. Isten áldását kívánjuk a kőendő frigyhez.

— **A sorozóbizottság** elé f. évben a csáktornyai járásból behívatott: az I. korosztályból 337., a II. korosztályból 278., a III. korosztályból 253., a IV. korosztály-ból 235. összesen: 1101 egyén. Kivett jutek a közös hadsereg részére 70. mult-évi hátralek 3. mult évi póttartalék hátralek 7. idet kivétel 7. összesen 87 egyén. Deszorozott a közös hadsereg részére 71 egyén, póttartaléka 5 egyén, összesen: 76.

Hatrakel 11 egyén. A honvédségbe besoroz-tott 20 egyén.

— **A n-kanizsai** kereskedelmi ka-zsinó építését Morandini Bálint csáktornyai építész nyerte el. A „Zalában” olvassuk, hogy a kaszinó építési bizottsága elé három ajánlat érkezett s az építéért mindegyik többet kért az előirányzott 57,000 ltrnyi összeggel. Az egyik kanizsai építész 12 szá-zalékkal, a második ugyanodaváló 10 szá-zalékkal, s Morandini Bálint 3 százalékkal többet. Felemlítjük ez alkalommal, hogy a csáktornyai kereskedelmi kaszinó tagjai is komolyan foglalkoznak ama t'eszmével, hogy kaszinót építsenek. A költségeket részé-nyek utján szeresznék be.

— **Meghívó** A csáktornyai tüzoltó-egyesület máprilis 11-én délután 3 órákor a főz. néptánodában rendkívüli közgyűlést tart, melyre a t. tagokat ez uton is meg-hívja. Az előnkség.

— **Helvireigazítás** A „Perlak 1886. márczius 10-én” felirattal ellátott közlemény-ben a 16. sorban a „halálhozások kitűn-tető statisztikának” helyett a „halál okok kitűnő statisztikájának”, a 19. sorban „szem-lélhető” helyett „észlelhető”, 41. sorban „megzavarása” helyett „megzavarodása”, 54. sorban „ezen” helyett „ez”, 84. sorban „excellent” helyett „excellens”-nek kellene állni. ... A 14. számban megjelent folytatás 20. sorában „fenakadás nélkül érvényesül-hetne” helyett „az államkincstárnak rendse-re ellátást eredményezné”. 41. sorában „o. 2” helyett „o. 2”. 57. sorban „diskur-ziók” helyett „diszussziók”, 75. sorában „ha-taloztatnák” helyett „hatalmaztassék”-nak kellene állnia. Szmodits Viktor.

— **Hivatalos látogatást** teljesített Muraközben a fő 6. —10-ig Keresztury Sándor kerületi esendörkapitány Szombathely-ről, Emerich Gottfried esendörhadnagy kísé-retében. Megvizsgálta a csáktornyai, perlaki és stridói őrsöket s mindent a legnagyobb rendben talál.

— **Degei Ede** jó hírnevű fényké-pezés Nagy-Kanizsáról városunkba érke-zett és műtermét berendezte. A közönség szives p'rtfogásába ajánljuk.

— **A Csáktornyai-zagrabi vasut-részenyársulat** f. hó 7-én tartotta első évi közgyűlést Josipovich Imre előnléte ulati. A felolvasott, nem is egy egész évről szóló igazgatósági jelentés a szárazmadosok előterjesztése mellett arra szorított, hogy pálya építésének előhíadásáról nyujtsan ta-

## TARCZA.

### Mi nincs? . . .

„Mi nincs?” — ez volt ezime már sok c'lknek, És még sincs szobra a hős Zrínyinek. Ne kérdezzük már többé, hogy mi nincs! Így is miénk marad e drága kincs. Hisz házáknk s a művelt világ tudja, Hogy a hős-dalnok Csáktornya fia. Itt pengéte lantját s innen indult Harcolni, ha honunkra vész borult. Nem tábla kell, sem szobor most neki; Igénytelen cölöp is megteszi. Ráharajtuk: „Ch, dicső utóhó” Itt akarjuk, hogy álljon a szobor: Egyszerűs emelhet szobrokat, Közünk az nincs; s a terv csak terv maradt. Nedelicsi Horváth Lajos.

### Isten uja.

Íj van. A setét tömlöcz fenekén megcsorog a rabok bilincse. Ott van lelánczolja a bécsujhelyi tömlöcz irtóztató falai között a két ma-gyar vitész: Zrínyi és Frangepán. — Mi bajod Péter, elfogott az álom?

— Dehogy fogott el jó sógorom! Ébren van az én szívem s csak egyet sóhajtottam. Várom a virradást. Hajh Ferenc! I hogy ennyire jutottunk.

— Mily gyötrelmesek bilincseink! — Szászor nagyobb fájdalmakat is elviselnék, csak még egyszer láthatnám édes hitvesemet s ölelhetném őt dobogó szívemhez. Ott szendereg ő most szépen a csáktornyai várban s őn nem is sejtji gyászos sorsunkat. Így virrasztja át a két bús magyar vitész az utolsó éjszakát. . .

Éj van. Az égen aranyfálkák égnek Mily gyönyörű a véresillagok rózsakoz-rojra! Talán nem is csillagok, hanem szt.-jános bogárkák gyémántos világú mecsei ragyognak az égen.

A csáktornyai vár egyik szobájában áll Zrínyi Péterné. Bánatos szemekkel pillant fel az égre.

A szoba falai fekete borsónyal vannak bevonva. Egyik sarokban az ágy, melynek párnái róld selyemmel borítvák. A falon egy elfátyolozott nagy tükör függ. A toronyór épen éjfélt kűrtöl. A bús asszony kifáradt már az imá-dkozásban, leveti hollóruháját és lepihen ágyára.

Elfáradott az imádkozásában. A szoba közepén áll egy vaskereszt s előtte imazsámoly. Piros hajnal óta e kereszt előtt fohászodott. Szomoruan néze rá a keresztfőző Jézus Krisztus urunk, a világ megváltója.

Galambfchér patyolat ruhában ott szendereg az ágy párnán. Hajfűrtéi szétomlva csökössékk lilium vállait. Szempilláin az édes álom ül. Arca busan mosolyog. Olyan a gyönyörű asz-szony, mint a menyország lakója — az anygal.

Lelkét elbűvöli az álom varása. A jövendő napnak képét látja a lefátyolozott fali tükörben.

Borzasztó dráma; véres jelenetekben vonul el lelki zemei előtt. . .

Bűszke lépésekkel, kezeit inára kulcsolva, halad szertett férje a vesztő helyre. Két félét két szerzetes vigasztalja a gyarló földi hazából elköltözöndök szívé.

A kisérlet egy nagy udvarba ér s ott megáll. Elölép egy német főbíró, pálcázt tör a hős felett, s legott egy fényes acél-bárdú hóhér áll melléje.

A véres hóhér bököti Zrínyi zemeit s egy kerek fatökéhez vezet: Villog a halálos fejse s a hóhér háromszor csap a vitész nyakához.

A szép, a drága fej legurul. . . A rózsapiros vér fecesce . . . s Zrínyiné úgy érzi, hogy egy vérgyűgyszem az ő hóhérré keblére, szíve közepére cseppent. Ekkor egy erős pattanást vélt hal-lani a fali tükörben. De logott új látomány tárul eléje. Édes fivére Frangepán Ferenc a véres tükörre hajítja le fejét.

Szobog a hóhér bároja. Látja mint szökel a vérsárga magásra. . .

S itt vége szakad Zrínyiné iszonyu álmának.

Hattyukéble hullámkzik. Szempilláiról az álom tova lebben s ő felugrik ágyáról.

Még előtte kőválog a véres látomá-ny. Megnézi a tükört. . . segita uram Isten! — A pattanás, mit álmában hallott, rajta van!

Nem tudja, hogy higyen-e álmának? Két napig folyton imádkozik. Harmadnap hozza egy hírnök, hogy leszakították a két hósvárgót. . . Az Isten uja megmutatta ezt már előre.

Íj volt. A magyar nemzetnek zordon éjjele. Látom, amint a letört virágok hullanak. A haragok sirnak, a hősöket temetik. Hallom, amint koporsójukra a sirhantok peregnék.

Látom a dicső, a szent vértanukat; látom, amint az oroszlásziúv leventék a csillagos uton az ég felé szállnak.

Látom . . . de inkább ne is lássam régi dicsőségünknek gyászos temetőjét, vértanorámát. Boris fátyolt a multra, bus emlékezetnek zokogó tündére, szép muzsálénya!

Abbrándozó lelkeket az öröm szár-nyán új hazába ragadja egy szent érzet, hogy amiért annyi vértanunk elvérezte: a magyar szabadság ragyogó napja tündököl felettem! . . .

Bálintffy Bálint.



kakti svoju domovinu, anda se je na koncu 900 tih let počel razvijati i širiti magjarski narod. Potle sto let okolo leta 1000 ga je Prvi sveti kralj vtemeljil magjarsku državu na evropskoj forni.

(Dругиот дaлјe.)

### Kaj je novoga doma?

— Strah sela Sledući dogodjaj pripetel se je na koncu marcijuna večer vu Reesenyed občini. Na toj večer je Fekete Jožef marbu hranil i spazil, da su se dve osobe polek pio a potegnule. Mislil si je, da pogledne, kam ideju. Ide odzadi vu vrt i vidi, da te dve osobe dođu do njegovoga plota i prek skociju. Fekete se je za slamu skrili, da ga neopaziju. Te dve osobe oduše su k štali, a on pak stihva za njimi; najedenput veli jednu: "Tu su volli. Imeno vu drugu štalu, tam su ovce". Ideju k drugoj štali i odpreju vrata. Onda veli gazda: Sto stel? Kaj iščete? Namesto odgovora, obrnu se je jeden nočni gost i hotel je vu ruhaći tam stojećega gazdu doli hititi. Drugi je odbežal. Fekete Jožef odrinul je od sebe tolvajva s železnimi rasulami, a i ov se je pak postavil i gazda je prepoznal, da je to paski Mozes Tomaš zvani i pogubljen človek, koj e već višeput iz snokode seno, iz šume drva kral, ali ga nitko nije vupal tužiti, tak su se bojali pred njim. Zevnavi skim ima posla, prestra il se je i tak ga je vudril, da se je Tomaš zrušil, ali se je fletno stal i pak na gazdu išel. Medtemtoga pričel je Fekete larmati, a nato mu je došla vun žena i bežala k birovu. Susedi su se zbežali, birovo došel, tolvajva su u železje deli. Krvavi i sprejikani jaki človek još se je i onda boril, i komaj su ga odpejljati vu občinsku hižu, gde su ga drugo jutro mrtvoga našli. Fekete se je pri ščekelj-uđvarhelskomu sudu prijavil, ali su ga odпустиhli.

— Tolvajstvo. Vu noći med 1. i 2. bili su betjiri vu Oltarcu. Najpređi

su odprli klet Horvata Imre, i odnuđ meso, mašću i druge stvari odnesli; odonud su odšli k Szabó Karolju poljedelavcu, vkrali su dva konje iz štale i na vrtu k plotu privežali, da je od onud potlam odpejljaju se svim kaj budu nakrali. Od Horvata išli su k kovač Jožefu, pak konje k rast. Vrata na štali su bila zaprta, zato su je razbili. Na larmu zbuđil se je Kovačov 15 let stari vnuč, koj je vu štali spal. Doško je pričel larmati, nato ga je jeden tolvaj tak strelil. Na larmu dobežal je vun dečkov otec, Kovačov zet, a iz med tolvajov su dva prek plota vušli a t etjji za njimi, ali je predi nesrećnoga oca s baltom tak po pruh vudril, da je omedlel. Na to se je celo selo skup zbežalo i pričeli su se morali obrnuti, jer su tolvajj podjednomo nazad strelali, a življenje si nitko nije hotel na koncu staviti. Szabó-ovi konji su ostali. Tolvajji su se već daleko od sela sreli s Bodi Jožefom vltarskim stanovnikom, koj je iz gorie išel i nepoznajuč je, pital je vu štali, kam ideju tak kesno v noći. Ovoga nedužnoga človeka su pograbili i tak zbilj, da je smrtko betežen. Poglajvatstvo na svako-akove načine nastoji te tolvaje v ruke dobiti.

— Strell se je. Iz Pecula išli su 30. marcijna. Sey Lajosa sudec i Nárád računuvodja vu Pécsvárad, da preglednuje penenze vu sirotinjskoj kasi. Bus Anjosa sirotinjskoga skrbitelja su šteli izslužaviti, ali nije bil domaj. Mali-birov išel ga je v gorice iskat. Kad je vu klet stupil, videl je skrbitelja vu krvi ležati a glave nije imel. Nesrećni človek s vodom je napunil pistolju i strelil se. Veljuj, da se je zate strelil, jer nije mogel računva položiti od 6300 firov.

Vu Tarrošu (Baranja varm.) porodila je jedna žena četiri detce, tri žive, jedno mrtvo; živo rođena deca su za par dni vumrla, žena je četo zdrava.

— Samoubojstvo. Ove dneve se je vu Buđimu vu medvejskoj vudlici 32. broju jeden 30—35 let stari nepoznati človek strelil i taki vumrl. Mrtvo telo su vu mrtvećku komoru (kapuru) odnesli

Na večer su vu njem Brugmann Henrika mašinista prepoznali.

— Busbach Jenő rodum iz Nemeđa 23 leta star apotekarski praktikant se je ove dneve s fusorovom vodom ostvaril. Mlaocija je njegva lehkumnost nato napeljala. Napravil je duge, a penenze koje mu je otec na potrebne stvari poslal, takaj je zalumpal. Jeden popoldan obišel je s jednim priatelom sve krmene na Gellért bregu, i svigdi su pili. Busbach je putem jednu flašu zel iz zepa, voleč, da je nutri vino, izpil je i flašu vkraj hitil. Komaj su doli došli s brega, već je Busbachu zlo došlo i doli se zrušil. Pajdaš ga je na kočiji odpravil na kvartir, odkud su ga vu Rókus špital odnesli. Mladi človek je jako betežen, ali zato mora ozdraviti. — Jeden večer se je Klein Moric forinlač vu roditeljskoj hiži s kuglom strelil. — Vu Zombi (Tolva varmegija) vgrizel je Streicher Lajosa naučitelja stehil pos, zaradi česa se je on isti drugi den strelil.

### Kaj je novoga vu velikim svetu?

— Vu Bugarskoj nega stalnoga reda, Voivoda Sandor neće priprijeti odredbu evropskih vlastih, da bi bil vu Rumunjskoj za vladavca samo na pet let imenuvani. Turski sultan bi popustil, a niti evropske vlade nemaraju, samo Ruska s silom hoće, da bi se Sandor samo na pet let imenuval za rumunjskoga vladara.

— I Šroka se pripravlja. Niti ona epuslaha opomene evropskih vlastih i ti mali osag vu to se ufa, da izmed evropskih vlastih, koje su proti njemu naksunile svoja ladje, Ruska je svoje nazid potegnula. Daklem na iztoku na Balkanu, kaj se kuha: to vezda niče nezna, Ali taliko je sigurno, da neka kipi.

— Hercega Bismarcka je velika čast postigla. Stari Vilmos nemčkih cesar i drugi iz carske obitelji pohodili su ga na rođjenden i pri nem domaj

su mu gratulirali. Vu povesti celoga sveta komaj se najde pelda, da bi jeden tak veliki viadar, kak je Vilmos cesar, svojega ministra tak počastil.

— Samoubojstvo psuv. Dokazano je već, da se nega pai sami skončaju. Iz Landeza Severne Amerike pišćuju: Ansel Iven imel je malu kusicu kojoj su šćonje zel. Kad su joj zadnjega zeli, jako se je žalostila i sim tam begala. Ansel je za njom bežal i videl je, kak se je na ledu vu luknju hitila, opet se po-azala i pak potnuila. Ansel je bežal na drugi kraj luknje, pograbil ju je i dimo odnesel, gde je k seli došla. Drugi den, skoprem je gazda pazil, ipak je vušla i zaklala se.

— Papinskoga jubileuma na lepi način hoćeju rimske gospe svetkuvati. Velike gospe zložile su se i s rimskimi materami i kćerami vu pismeni ugovor su stupile, kak takaj i s kšetri i drugim zavodc, priliku dajuć svakoj ženski, da za siromahu decu kakvo god ručno delo nspraviti i tak izkazati ljubav i privrænost proti svetomu otcu. Tko takovo delo nebi mogel štati, more kroz kupovanje dobljenih stvari, ili na drugi način vu tom pomoći. Poziva su herceginje i druge velike gospe podpisale.

— Vu Francuzkoj je kolera vu trih bretagneskih selah se pokazala: vu Treboulu, gde se je 23. marcijna pričela Gousnouh i Concamouh, Broja mrtvih zam novine nedonášaju, tuliko znamo da je vu Treboulu 29. marcijna 30 ljudih zbežalo i izmed ovih su nekoji vumrl. Kolera je vu tih mestih i lani jako puštohla. Na onom mestu se na protuljeje jako puno ribarov zide i jedno vreme vu malih selih skup stanuju. Lehko je dakle misliti, da je tam kolera još od lani ostala.

— Zrusena hiža. Vu Modeni se je zadnji petek jedna skorom gotova hiža porušila, na kojoj je jedanest težakovo delano. Na larmu zbežali su se skup ljudi i taki su pričeli odkapati. Tri težake su čisto zdrobljene potegnuli iz pod podrtinah, četiri su težko ranjeni a drugi su na čudo čisto zdravi ostali.

## ZABAVA.

### Matiaš

stambanić dika, (Dalje.)

Matiaš. Ja nesudim, da bi se vi ufali vašu kćer za kojega vek ega i prestimanesega dati, pokohobd je purgarskoga roda i priprišto zvučena.

Kuzman. Kaj? priprišto zvučena? prošim za odpročćenje! hodila je ona tri leta v školu, navčila se je štrikati, malo živati, s vsakojačkom svilan srca nasivavati tak, da su v jednom tri. Katekizmuša zna tizam do glavnih grehov, pišati zna čisto dobro, samo da se pri težko čijeje, vsega zna dosta dobro samo presti malo, (gledi na Jugovića.)

Matiaš. To je dost za purgarske kćeri.

Kuzman. Pak kaj štimate, da bi taki Jugovića vzela da bi srećna bila?

Matiaš. Ikratol postala bi plemenita, bi se v vekšemu pajdašila, navčila bi se uljudne i način življenja.

Kuzman. Najte, najte, prošim vas te sreće brojiti; imamo zive pelde takih koje se iz purgarskoga stališa med plemenite zakrpale jesu i kak živeju? kak se nosiju? kak se prenavljaju? kak da bi s porcelana bile! Od gizdosti raztežu se jeden klafter dalje, kak se s poplo- nom odeci mogul od čalarnosti napuhavaju se bolje, kak velike gospe! kojem predi jedna iz parkala kikljica za veliki kinč je služila, sad nemogu njim tovarući zmagati penez na vsake nove mode, koje one ali s oka, ali z boka imeti moraju, na tuliko da od same oholnosti navidiju, da jim čez razdrte krove dežd kaplje na njihove svilne oprave. pak je to sreća?

Matiaš. Tomu su zrok tovaruši, koji ova prepušćaju na poruženje hiže i imetka delati.

Kuzman. Imamo svakojačke pelde ovakove zakonskeh, pak kakov jim je glaz?

Matiaš. Sudim da dober.

Kuzman. Nikaj preveć! prošim vas more li onde dober glas biti, gde jeden plemeniti, koj nikaj ne probal nikakvu službu domovini včinit, od gizdosti, da je plemenit, neće druga domovini slušiti ako taki veliku čast nedobi, ali vsako ljevo dve stenge više nekoraci, zato ostavi malu službu, kajti nema tuliko na ljevo plaće, kuliko je on vu stanju potrošiti, otide na svoje imanje, onde sim tam lomace zjahava konje galji muže, zjavja gostuvanju, zadnjic iz same vernosti oženi se, i drugo nikaj od svoje sreće pokazati nema, kak jeden minuš deca, koja denes zutra zbog pomenjanjica dobrega odhranjenja jeduki divjaki budeju, kak je i otec. Jeli ovo dober glas? (gledi na Jugovića.)

Matiaš. Ialina je, da je to ne dober glas, ali je malo takovih razupnikov!

Kuzman. Malo ih je, ali i oni su domovini preveć, dapače ovakovi su zrok da domovina vu veri, dobrom deržanju i negad-njoj diki vse po malo prepada (gledi na Jugovića.)

Matiaš. (za se) Ov človek nemora slamu vu glavi imeti, moram ga malo razdraviti, da se čisto zgovori (proti Kuzmanu.) To nemore biti.

Kuzman. Gosponel! to se čudin, da vi druguč spametni, toga nevidite ali videti nečete, neli istins, da naši premoğućesni domorođci decu pošiju vu stranašce orsage vu navuk pošiljaju neli istina, da ova tam slobodneca jesu; ar neš na oči starešeh, rodbine i prijatlov, koji bi vekšu skrb na nje za nikaj imeli, kak stranaški naučitelji i pazitelji za neznam kakovu plaću? neli istina, da ovakovi dečaki još sami sebe ravnatu neznanjuć, leško se od hmanj pajdašov vu se vputiti pustiju, kam nije volja i želja pelja? anda se i predi vsakoga zla kak dobra navčiju. Ovak pui stranaških faling i duha praznosti dođeju vu domovinu svoju, ter kažeju doma s čini kuliko vnožinu penez trošiti morali jesu roditelji, da bi sini njihovi on starašku domovine svoje i dobrog deržanja svitu sleći, ter novu poleg mode iz neisbrojenih krpic vsakojačkoh

faling zpletenu, kakti harlekinu oblič i domom donesati mogli (gledi na Jugovića.)

Matiaš. To joče ni zadovoljen zrok porušenja Domovine.

Kuzman. To je mu početek, ar kak se po ne vu orsagu premenjati starinska narodna nošnja, vre se po malo kaže, kakov duh nestalosti je vzeval vu domorođec, po kojem na dalje počneju premenjati starinsku navadu do broga deržanja, zakona i ljubavi bližnjega i zadnjic nastane se med nje ona nesrećna želja Istovitoga dobra, kada se vsaki za svoje a uigdo za občinsko dobro skrbi, (gledi na Jugovića.)

Matiaš. Niti ovo ni joče pravizrok. Kuzman. Poglejmo Tirioleć oni ostaju vsigdar pri starinski navadi nošnje i deržanja, i po tom kažeju vu vsakoj priliki, da su stalni vu veri proti Bogu vu vernosti proti cesaru i ljubavi proti domovini.

Matiaš. A! tomu se ne čuditi, on narod kesno vu pameti dozori, niti je tak vunen i razsvěčen.

Kuzman. Anda mora jeden narod vunen i razsvěčen biti za prepasti vu vse mogućne falinge? ja pak suprotnivo nahadjam; ar koji su domovini pogibelnesi ljudi? vuni? ali samo razsvěćeni? ali cisto nevučeni? Meni se vidi, da oni koji su dobro vučeni, jesu kakti tržni koji znadu, kaj činiti moraju, i onak činju. Koji su razsvěćeni, jesu kakti na pod pijani, koji pred dimom gizdosti i slabom pameti niti dobro, niti zlo prav vidiju, i zato sim tam lomacu, kak god vidju vnožinu sudiju, da je spametno kajti nemogu prerazmeti. Koji čisto neš vučeni, jesu kakti zerevama pijani i ovi, ali vu svojem miru, i navadi drmejuć, ali ako kaj včiniju, nemore im se tak zameriti; ar nemaju pameti vu rukah svojev. (Gledi na Jugovića.)

Matiaš. Ova prispodoba je zaisto prilagodna i razumna.

Kuzman. Nemislajte, da se mi staraški purgari nebi znali razumno i razložno spominati; ar mi znašil jesmo da ovrkovi su pijani i razsvěćeni svojvolji

jesu s vekšinom nikakve vere Od duhov- neh nikaj nederžuju, iz zapovedih tak cirkvenih kak i božjih norca delaju, posta nemaju kak i psi, poftena mu reč nigdar zrust neizide, kakti hajoju, s re jumi; kraj trezni obde-zjavju i čine, to ovo ogrizavaju i zešpotavaju. Gde anda zakona ne, gie srana ne, kaj se dobra krajji i domovina nadjati more? O! da bi ono vezda pri nas bilo, kak je meni moj vujev plebanuš povedal, kak je bilo negda pri Rimljanih, da su najmre imeli oštre ljudi, koje su Cenzore zvali, koji su pazili na deržanje ljudih i vsu oblast ineli malovredne spačitelje kaštigati.

Matiaš. Ovakoveh Cenzorov ne potrebuo; ar se svakvi jačiju vu občinskoj sigurnosti i otko-čini svoje plemen- šćine ali stališa.

(Drugil put dalje.)

### GLAD FERENCZ.

### Nekaj za kratek Cas.

Jeden učitelj je dobro prešibral jeduoga hmanjega dijaka; ov pak je taki dimo odbežal i pritužil se svojjoj materi. Mati pak je takva bila, da je svojega sina za tak dobrog držala, kak angela; i zato se je taki spravila i vu srditosti nahrupila vu školu i počela je naučitelja psuvati i kleti. Navučitelj je taki previdel, da bi viher mogel još hušji biti, zakričal je deci: "Jeden krat jeden je jeden! deca su to taki razmela, i počela dale govoriti: "Dva krat dva je četiri!" Žena je počela mirati i kleti, ali deca su stem bolje s veseljem počela dalje govoriti jeden krat jeden i tak je učitelj videl, da je preobladal ženul i sa istinu vidla je žena, da sto požerakov već more, kak jeden, vu srditosti je ostavila školu; a naučitelj se ja pak smejal, koj je nju preobladal!

Učitelj: Poveć ti meni Pišta j-dnu reč, koja se počimlje sa slovom „Č“.

Pišta: Čarka.

Učitelj: Dobro je, ti si ma ljiv dijak — No ti Lajoš, jeli bi mi ti znal.— Lajoš: Klobas.

Jeden plebanus je vu cirкви vno go put pripovedaj kaj je to čudo, ali jeden tvrde glave mu nikak si je ne mogel zapametiti niti premisliti. Išel je anda jeden krat na faro i prosil je plebanusa, da mu razložnè, kaj je to čudo?

Plebanus mu je rekel z dobra i prijateljski, naj si sede, pak onda mu je počel razložnè, i kada je bil naj bolje vu govoru, vudril je muža kaj je ikak mogel po glavi.

No jeli ste čuli, kak sam vas tresnul? zapita ga plebanus.

No bogme i kak, odgovoril je muž. No vidite dragi moj, da vi vezda nebi čuli, kak sam vas tresnul, to bi bilo čudo.

Svadili su se Horvat i Nemeč, s kojim se je jezikom govorilo vu paradizumu. Horvat je rekel, da se govorilo horvatski. Na to mu je nemeč odgovoril: „To je sigurno Bog onla horvatski govoril, gda je tiral Adama iz raja.“ „E ako je tomu tak,“ pridodal je horvat „to je vrag prejdil Evu vu nemeškim jeziku na greh zapeljal.“

Cena a žitka: Pšenica 8-20 - 8-60  
Hra 6,50 - 7,25 - Kruza 6,25 - 6,30  
Jčmen 6, — — 7, — — Zub 6,75 - 7,20

— Lotterija. Grac 4  
Aprilus 1886.  
73. 36. 19. 48. 38.

Szerkesztő: MARGITAI JÓZSEF urednik.

**HIRDETÉSEK:**

5988. tk. 1885.

**Arverést hirdetemny.**

A csaktornyai kir. jbiróság mint telek-könyvi hatóság részéről ezennel közhírré tétetik, hogy Zalam egye összesített árvtára végrehajtónak KATANÉCZ GYÖRGY és MÁGDOLNA végrehajtást szenvedő elleni 672 frt tőke s járuléki iránti végrehajtási ügyében a számközezi 198. sz. tjkvben A 7 332 hrszám alatt felvett ingatlanból KATANÉCZ GYÖRGYÖT illető 414 frtra becsült ingatlan

1886. évi ápril hó 30-án d. e. 10 órakor

Számközezi község házánl megartandó nyilvános árverésen eladatni fog.

Kikiáltási ár a becsár

Árverezni kívánok tartoznak a becsár 10 százalékat készpénzben, vagy óvadékképes papírban a kiküldött kezehez letenni.

Vevő köteles a vételár három egyenlő részletben és pedig az első az árverés napjától számított 5 nap alatt a második ugyanazon naptól számított 30 nap alatt, a harmadikat ugyanazon naptól számított 60 nap alatt minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számított 6 százalékos kamatokkal együtt a csaktornyai kir. adóhivatalnál mint bírói letéti pénztárnál letenni.

Csaktornyán a kir. jbiróság mint tévi hatóságnál 1885. október 25-én. 3611-1.

3437. tk. 1885.

**Arverést hirdetem. kivonat.**

A perlaki kir. jbiróság mint telek-könyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajtónak ZVONAREK ANDRÁS cirkovlyáni lakos végrehajtást szenvedő elleni 55 frt 12 kr. tőkekövetelés és jár iránti végrehajtási ügyében a n.-kiszvári kir. törvényesék (a perlaki kir. jbiróság) területén levő cirkovlyáni 100. sz. tjkvben A I 1-6 sor sz. a. 528 frt kikiáltási árban; a goricsáni 557. sz. tjkvben A 2798. hrsz. a. 175 frt sz. a 2861 hrsz. a. ingatlanra 674 frt eszennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az

1886. évi ápril hó 30-ik napján délután 9 órakor

Czirkovlyán s ugyanezen nap d. u. 3 órakor Goricsán község házánl megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áról első eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10 százalékat készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árlyvammal számított és az 1861. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában, kijelölt évadékképes értékpapírral a kiküldött kezehez letenni, a vevő az 1881. évi LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénzt a bíróságán előleges elhelyezéséről kiadott szabályszerű elismervényt átsegőltetni.

Kelt Perlakon 1885. évi november hó 17. napján.

A perlaki kir. jbiróság mint telek-könyvi hatóság. 360 1-1.

**Vizi-Szt.-Györgyön**  
egy  
**vendéglő**  
és a hozzá tartozó 2 hold szántóföld  
**előnyös feltételek mellett azonnal bérbeadó.**  
Bővebbet e lap kiadóhivatalában

A legjobb és legszebb  
**Harmonikák**  
és minden zene-hangszer  
csak TRIMMEL X. JAYOS-nál  
Bécs VII. Kaiserstrasse 74.  
Arjégyeztek harmonika vagy más hangszerekről ingyen és bérmentve. 395 14-30

**En, Csillag Anna**  
185 cm hosszórúti Loreley hajammalszámítalan pállirattal melyek mindenki által megtekintelők, bebizonyítottam, hogy az általam lelialt hajkenek mindenféle hajbetegségek, u. m. hajkihullás ellen, a hajnövekedésére, a hajtűző erősödésére, kopaszkodásra és kopaszkodás ellen, araknál a ritkabajusz és szakál ellen a lebiztosabb szerkénthasználatot bálmutasi eredménynyel. — Vegyelem bizonyítványok a legkitűnőbb szakferfiaktól rendelkezésünkre állanak. —  
Egy tégely ára: 50 kr., 1 frt 2 frt., használati utasítással együtt. Széküldés minden világreszre postautóval vagy az öszeg előzetes beküldése mellett a gyártól.  
**CSILLAG ÉS TÁRSA**  
Budapest, V. király-utca 26.  
Csaktornyán kapható a gyógyszer-tárban a „Magyar Koronához”, valamint magyarorszag nagyobbgyogyszer-tárban. 304 19-20.

**SZÖVEGTEK.**  
Csakie tartós gyapjusszövetből egy kőseptermetű férfi ruzszer. (6 gyapjusszövetből 4 frt 96 kr. Egy öltöz-trejobb gyapjusszövetből 8 „ „ 310 merő finom gyapjusszövetből 10 „ „ (legfin. gyapjusszövetből 12 frt 40 kr.)  
UTAZÓ-PLAIDEK drjba 4, 5, 8. egyes 12 frt Legfin. öltözöket, nadrág, felsőruhákat és öltözöket készítenek tüffel, Loden, commis, Kammer, Cheviot, Trikot néi kendők: tekostartó posztókat persent: dooskint ajánl.  
Alapították STIKARQFSKI. ... 1866 ... gyári raktára Brnben, MINTAK post-bérmentesen küldetnek. Mintalpok a szabómeister uraknak bérmentesül küldetnek, 10 frton felüli tiszteletlélldemények bérmentve. Alkandon több mint 150.000 o. e frt értékű raktár-tárol van, onnól fogva természetesen, hogy nagy világhíreben sok 1 egész 5 müternyi posztó-vegek maradnak, csak hogy ily posztóvegeket kényben legyen jóval a kecskési áron alul tovább adni. Minden kizsánl rendelődő önter befogja latni, ... hogy e kis posztóvegekből mintak nem küldetnek, mivel nehány száz minta rendelkezésünkre áll, melyek sem maradna, senifogva tehát való-ságon szedőleg ha posztókereskedőktől czegekbeli mintákat hirdetnek, mert ez esetekben a minták egész darabból és nem vevőkbeli valói, ily eljá-rással a szándékosmarertes.  
Megnem felelő posztóvegek ki cseréltetnek, vagy a pénz vissza küldötik.  
LEVÉLZESEK. magyar, német, cseh, len-gyel olasz és francia nyelven fogadhatnak el. 208 5-30.

**Hirdetmény.**  
Mely szeint Perlak mezőváros előjárósága részéről közhírré tétetik, a perlaki község képviselő testületének  
folyó év márczius hó 21-én kelt határozata folytán  
**folyó évi július hó 5-én reggeli 9 órakor**  
megartandó nyilvános árverésen az alábbi haszonvételek haszon bérbe adatni fognak egymásután következő  
3 évre és pedig 1887. évi január hó 1-től 1889. év végeig.  
1. A város tulajdonához tartozó nagy vendéglő a megkívántató helyiségekkel, nem különben kerttel, istálloval és kocsi színnel a feltételekben kijelöltekkel együtt.  
A feltételek naponta reggel 8 óráttól déli 42 óráig a város házánl mindenkor megtekintelők.  
Kelt Perlakon 1886. márczius 22-én.  
351 3..4  
Málek István bíró

Az építészeti idény megkezdéttel, bátorodom azon tisztelőtjes jelenést tenni, miszerint raktárköm a legkitűnőbb minőségű  
**Építészeti-mész, hydraulai-mész, roman-cement, I° roman-cement, valódi permoosi portland-cement, mező és vakolat-gipsz**  
készletet tartok eredeti gyári árak mellett; továbbá: a helyben újonnan szerkesztett prés rendszer szerint berendezett cement-áró gyá-rában, kitűnő és valódi portland-cementből lemezeket, természetes, vörös és fekete színben, különféle nagyságban, közönséges és mesterseges márványban gyártok; mindennemű építet díszítőmunkákat, szálitok, elvállalok cement-építési munkalakat u. m. veneziai-terraczi, gravit-, mozalk-pudozat, cement-tulap zat, vízvezető cement-csatorna, falak szárvázá tétele, vízvezetők helyesállítást, szárazmarha alakú sorompók; alak-lehűtő-kádák és vízgyűjtők elkészítést.  
Stejer homokkővet, karzsi és karraral-márványt, kel-heimi, mettlahi, keramit és karraral-márvány lapokat, elszigetelő kátrányos lemezeket — különösen előnyösek falak száraz állapotban megartására — kővezekátrányt, asphalt, kőfedél pör lapokat, tűzmentes téglákat — keresztágakat, falpakosokat, a legjobb minőségű vasból ugyszinten gazdasági gépeket és szerzőmákat stb. a leg-olcsóbb árak mellett szállitok; általában minden az építészeti és gépszakmába vágó megrendelést a leggyorsabban és legutányosabban teljesítetnek.  
**SARTORY OSCIÁR**  
Nagy-Kanisza.  
611 1-3

Hamburgi kávé stb. árjegyzék kivonat  
**ETLINGER & COMP. HAMBURG**  
ajánlják ösmert öleso és valódi árúkat postán, portomentesen, után-vét. vagy az öszeg előleges beküldése mellett.  
Kávé 5 kgr 10 váfontos zsákokban A ró e-ben  
BAHIA, kellemes ízű . . . 2, 90  
RIO, finom erős . . . 3, 30  
SANTOS, szapora zöld . . . 3, 70  
CUBA, zöld erős, brillans . . . 4, 10  
MOKKA GYÖNGY afr. valódi tüzes 3 90  
DOMINGO, legfin. enyhe . . . 4, 65  
CAMPINAS, igen fin. bőfűzött . . . 4, 85  
CEYLON, kékes zöld, erős . . . 4, 85  
Kedvelt kávé keverékek minden árban 2-tele 5 kgr. kent CHINA TEA díszes szeszecskében fél kgr. kény o. 6. 70. 95. 1. 15. 1. 70. 2. 25. 3. 15. stb. hozza  
csomagolás alkalmis 2 kgr-nál kevesebb Tea 30 krral drágább (portó)  
JAMAICA-REUM valódi 4 litr. bérmentse 4 20  
CAVIAR I. a. bérmentse 2 kgr 4 15. TAHA HIZS 5 „ kény 1 25  
„ keveset sova 4 kgr. 7 50. GYÖNGY SÁGO bérmentesen 1 85  
318 7...18 Minden közvetlen Hamburgból. teljes árjegyzék ingyen és bérmentve

**HERLINGER M.**  
Alapították 1873. évben Alapították 1873. évben.  
óras és ékszerész Csaktornyán.  
Ajánlja dusan felszerelt raktárát mindennemű órák, arany, ezüstárak és ékszerekből legfin. kiállitva, a tárgyak mindegyike a cs. k. fémjelző-hivatal által felülviz-gálva és fémjelvezve van.  
Mindennemű  
**RÉGI ÓRÁKAT**  
ugyszintén  
arany-és ezüst tárgyakat javítás végett jót állás mellett, elvállalok.  
Régi tárgyak cserébe a legmagasabb árban átvétetnek.  
NB: Bátorodom még jól szerkesztett építési áruraktárolmat is a n. é. közön-ség szives figyelmébe ajánlani. 209 58-  
Vidéki megrendelések lelkiismeretesen és pontosan eszközöltetnek.

**Cvetkovics Antal**  
vaskereskedésében Csaktornyán  
egy  
**TANONCZ**  
vételik fel.  
A vállalkozók azonnal jelent-kezhetnek. 358 2-\*

A „Bélgaráté” című rőpiratban számos házi-szer van ismertetve, melyek sok éven keresztül megbízhatók bizonyultak s ez okból a legemelőbb ajánlatra méltók. Minden betegnek ismerni kellene a rőpirat. Különösen pedig azokat, a kik kőszvényben vagy cszaban, tüdőszervrákban, időgyengeségben, hágykőben stb. szenvednek, arra figyelmeztetők, hogy az egyszerű házi-szer által nagyon gyakran meg-úgynevezett gyógyíthatlan betegségek is meg-szűntek. A ki a „Bélgaráté” olvasni kívánja, az újon egy levedőlapot Richter kiadó-inté-retőlnek Lipszékbe, mire a rőpirat megküldetik. A megrendelőnek ez költségbe nem kerül.